

PRESSKIT PLAY! DON'T PLAY!  
Mira Film • Weststrasse 182 • CH-8003 Zürich • +41 43 960 36 84 86 66 • info@mirafilm.ch

# PLAY! DON'T PLAY!

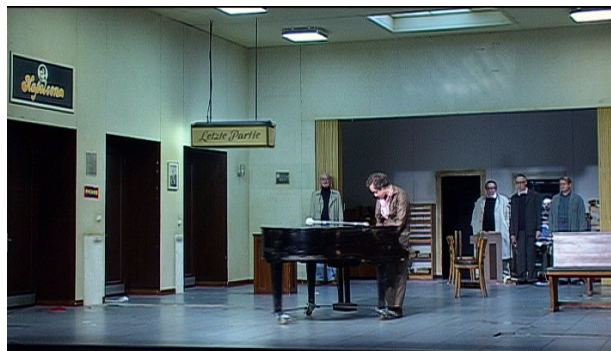
by Manfred Ferrari  
Switzerland, October 2005



# PLAY! DON'T PLAY!

by Manfred Ferrari  
Switzerland, October 2005

**Jürg Kienberger** und **Bruno Cathomas** sind zwei der herausragende Protagonisten im deutschsprachigen Theater. Beide stammen aus dem rätoromanischen Teil Graubündens - gleichzeitig eine Bürde und ein reicher Fundus. Kienberger schöpft aus seiner Kindheit im Silser 5-Sterne Hotel Waldhaus, Cathomas hadert mit seiner romanischen Herkunft und seiner katholischen Vergangenheit. Beiden ist jedoch eine europäische Variante des «american dream» geglückt. Der Dokumentarfilm zeigt was die beiden gegensätzlichen Schauspieler antreibt und wofür sie im zeitgenössischen Theater stehen.



*Jürg Kienberger and Bruno Cathomas are two outstanding protagonists in today's German-speaking theater. Both come from the Rhaeto-Romanic region of the Grisons, which is simultaneously a burden and a rich source for their profession. Kienberger draws on his childhood in Waldhaus, a 5-star hotel in Sils; Cathomas is at odds with his Romanic origins and Catholic upbringing. However, the two have succeeded as a European variation of the American dream. This documentary shows what inspires the two contrasting actors and what they signify in contemporary theater.*

**Jürg Kienberger** et **Bruno Cathomas** sont d'éminents représentants du théâtre de langue allemande. Ils viennent tous deux de la région rhéto-romane des Grisons - ce qui constitue à la fois un lourd fardeau et un riche terreau. Kienberger puise son talent dans son enfance à l'hôtel Waldhaus de Sils, un établissement 5 étoiles, Cathomas en veut à son origine romane et à son passé catholique. Les deux ont pourtant réussi à vivre une variante européenne de l'«american dream». Ce documentaire montre ce qui fait courir ces deux comédiens si opposés et ce qu'ils représentent dans le théâtre contemporain.

**PRESSKIT PLAY! DON'T PLAY!**

Mira Film • Weststrasse 182 • CH-8003 Zürich • +41 43 960 36 84 86 66 • info@mirafilm.ch

**Credits**

**Directed by:** Manfred Ferrari

**Written by:** Hercli Bundi

**World Premiere:** October 2005

**Original Version:** German (english subtitles), colour, Digi Beta, 52 min.

**ISAN Nr.** 0000-0000-D97C-0000-D

**Production:** Mira Film GmbH, RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha, Schweizer Radio und Fernsehen

**Producer:** Thomas Beck, Mariano Tschuor

**Cinematography:** Pierre Mennel, Tanja Trentmann

**Editing:** Hercli Bundi

**Sound:** Patrick Becker, Thomas Gassmann, Thomas Kühn

**Music:** Jürg Kienberger

**Cast**

Jürg Kienberger

Bruno Cathomas

